

**Pozmeňujúci návrh 1**  
**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Angelika Mlinar**  
v mene skupiny ALDE

**Návrh uznesenia**

**B8-1092/2015**

**Claude Moraes**

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci  
Opatrenia nadväzujúce na uznesenie Európskeho parlamentu z 12. marca 2014 o hromadnom elektronickom sledovaní občanov EÚ

**Návrh uznesenia**

**Odsek 3 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**3a. vyjadruje poľutovanie nad prijatím zákona o uchovávaní údajov a vyšetrovacích právomociach (Data Retention and Investigatory Powers Act – DRIPA) z roku 2014 v Spojenom kráľovstve, ktorý nielenže umožňuje spravodajským a bezpečnostným službám naďalej uplatňovať mechanizmy hromadného uchovávania údajov po rozsudku Súdneho dvora o vyhlásení neplatnosti smernice 2006/24/ES, ale tiež rozširuje územný dosah ich odpočúvacích právomocí; zdôrazňuje význam rozsudku najvyššieho súdu (High Court) Spojeného kráľovstva vo veci David Davis a ďalší/Secretary of State for the Home Department, v ktorej najvyšší súd rozhodol, že zákon DRIPA z roku 2014 je vo svojej súčasnej podobe protiprávny z dôvodu nedostatku záruk, čo je v rozpore s právom Únie, pričom vláde Spojeného kráľovstva poskytuje deväť mesiacov na zavedenie primeraných záruk; v tejto súvislosti víta správu britského nezávislého posudzovateľa právnych predpisov týkajúcich sa terorizmu, v ktorej požaduje úplné prepracovanie zákonov Spojeného kráľovstva o sledovaní, súdny dohľad nad odpočúvaním súkromnej komunikácie, ako aj lepšiu transparentnosť v súvislosti s existenciou**

*a využívaním právomocí sledovania;  
vzýva vládu Spojeného kráľovstva, aby  
náležite zohľadnila odporúčania uvedené  
v tejto správe;*

Or. en

26.10.2015

B8-1092/2

## **Pozmeňujúci návrh 2**

**Nathalie Griesbeck, Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Angelika Mlinar**

v mene skupiny ALDE

## **Návrh uznesenia**

**B8-1092/2015**

**Claude Moraes**

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Opatrenia nadväzujúce na uznesenie Európskeho parlamentu z 12. marca 2014 o hromadnom elektronickom sledovaní občanov EÚ

## **Návrh uznesenia**

**Odsek 3 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**3b. vyjadruje hlboké znepokojenie v súvislosti s novým francúzskym návrhom zákona o opatreniach na sledovanie medzinárodnej elektronickej komunikácie (Proposition de loi relative aux mesures de surveillance des communications électroniques internationales), ktorý prijalo francúzske Národné zhromaždenie 1. októbra 2015 a ktorý umožňuje hromadné sledovanie všetkých elektronických správ odoslaných alebo prijatých zo zahraničia, čím sa legalizovalo hromadné sledovanie miliónov ľudí vo Francúzsku a v zahraničí; zdôrazňuje najmä, že tento návrh zákona neobsahuje žiadne zmysluplné nezávislé mechanizmy dohľadu a kontroly ani nevyžaduje žiadne predchádzajúce súdne povolenie na sledovanie komunikácie a že by nielen znížil úroveň ochrany ľudských práv, iba vzhľadom na skutočnosť, že komunikácia by prekračovala hranice, ale by stanovil aj nižšiu mieru ochrany v závislosti od miesta, kde sa dotknutá osoba nachádza; v tejto súvislosti pripomína, že hromadné sledovanie predstavuje vážne porušenie základných práv občanov a že navrhované opatrenia by boli v rozpore s Chartou základných práv Európskej únie a**

AM\1077019SK.doc

PE570.926v01-00

*Európskym dohovorom o ľudských  
právach; oficiálne vyzýva francúzsky  
parlament, aby tento návrh zákona  
zamietol;*

Or. en

26.10.2015

B8-1092/3

**Pozmeňujúci návrh 3**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Angelika Mlinar**

v mene skupiny ALDE

**Návrh uznesenia**

**B8-1092/2015**

**Claude Moraes**

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Opatrenia nadväzujúce na uznesenie Európskeho parlamentu z 12. marca 2014 o hromadnom elektronickom sledovaní občanov EÚ

**Návrh uznesenia**

**Odsek 3 c (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*3c. opakuje svoje obavy týkajúce sa revízie holandského zákona o spravodajských a bezpečnostných službách z roku 2002; podporuje odporúčania Dessensovej revíznej komisie z 2. decembra 2013, ktoré sú zamerané na posilnenie transparentnosti, kontroly a dohľadu v oblasti holandských spravodajských služieb; vyzýva Holandsko, aby sa zdržalo rozširovania právomocí svojich spravodajských služieb takým spôsobom, ktorý by umožňoval aj necielené a rozsiahle sledovanie káblovej komunikácie nevinných občanov;*

Or. en

26.10.2015

B8-1092/4

#### **Pozmeňujúci návrh 4**

**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Angelika Mlinar**

v mene skupiny ALDE

#### **Návrh uznesenia**

**B8-1092/2015**

**Claude Moraes**

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Opatrenia nadväzujúce na uznesenie Európskeho parlamentu z 12. marca 2014 o hromadnom elektronickom sledovaní občanov EÚ

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 7**

##### *Návrh uznesenia*

7. zdôrazňuje význam rozsudku Súdneho dvora Európskej únie (SDEÚ) z 8. apríla 2014 o vyhlásení neplatnosti smernice 2006/24/ES o uchovávaní údajov; pripomína, že Súdny dvor uviedol, že zásah tohto nástroja do základného práva na súkromie musí byť obmedzený len na nevyhnutnú mieru;

##### *Pozmeňujúci návrh*

7. zdôrazňuje význam rozsudku Súdneho dvora Európskej únie (SDEÚ) z 8. apríla 2014 o vyhlásení neplatnosti smernice 2006/24/ES o uchovávaní údajov; pripomína, že Súdny dvor uviedol, že zásah tohto nástroja do základného práva na súkromie musí byť obmedzený len na nevyhnutnú mieru; **zdôrazňuje skutočnosť, že tento rozsudok obsahuje nový prvok v tom, že Súdny dvor výslovne odkazuje na konkrétnu judikatúru Európskeho súdu pre ľudské práva týkajúcu sa otázky „všeobecných programov sledovania“ a teraz účinne začleňuje rovnaké zásady, vyplývajúce z tejto konkrétnej judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva, do práva EÚ v tejto oblasti; zdôrazňuje, že preto treba očakávať, že aj Súdny dvor bude v budúcnosti uplatňovať tie isté odôvodnenia pri posudzovaní platnosti iných legislatívnych aktov EÚ a členských štátov podľa charty v rovnakej oblasti „všeobecných programov sledovania“;**

Or. en

26.10.2015

B8-1092/5

**Pozmeňujúci návrh 5**

**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Angelika Mlinar**

v mene skupiny ALDE

**Návrh uznesenia**

**B8-1092/2015**

**Claude Moraes**

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Opatrenia nadväzujúce na uznesenie Európskeho parlamentu z 12. marca 2014 o hromadnom elektronickom sledovaní občanov EÚ

**Návrh uznesenia**

**Odsek 13 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***13a. pripomína, že akákoľvek medzinárodná dohoda, ktorú uzavrela EÚ, má prednosť pred sekundárnym právom EÚ, a preto zdôrazňuje potrebu zabezpečiť, aby zastrešujúca dohoda neobmedzovala práva a záruky dotknutej osoby vzťahujúce sa na prenos údajov v súlade s právom EÚ; preto naliehavo vyzýva Komisiu, aby podrobne posúdila, ako presne by sa zastrešujúca dohoda vzájomne ovplyvňovala s právnym rámcom EÚ na ochranu údajov a aký dosah by mala na tento právny rámec, a to vrátane súčasného rámcového rozhodnutia Rady, smernice o ochrane údajov (46/95/ES) a budúcej smernice a nariadenia o ochrane údajov; vyzýva Komisiu, aby pred začatím ratifikačného postupu predložila Parlamentu správu o právnom posúdení tejto záležitosti;***

Or. en

26.10.2015

B8-1092/6

**Pozmeňujúci návrh 6**

**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Angelika Mlinar**

v mene skupiny ALDE

**Návrh uznesenia**

**B8-1092/2015**

**Claude Moraes**

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Opatrenia nadväzujúce na uznesenie Európskeho parlamentu z 12. marca 2014 o hromadnom elektronickom sledovaní občanov EÚ

**Návrh uznesenia**

**Odsek 16 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***16a. nalieha na Komisiu, aby zhodnotila právny dosah a dôsledky rozsudku Súdneho dvora zo 6. októbra 2015 vo veci Schrems (C-362/14) vo vzťahu k akýmkoľvek dohodám s tretími krajinami umožňujúcim prenos osobných údajov, ako sú napríklad dohoda medzi EÚ a USA o Programe na sledovanie financovania terorizmu (TFTP), dohody o osobnom zázname o cestujúcich (PNR), zastrešujúca dohoda medzi EÚ a USA a iné nástroje v rámci práva EÚ, ktoré zahŕňajú zber a spracovanie osobných údajov;***

Or. en



26.10.2015

B8-1092/7

**Pozmeňujúci návrh 7**

**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Angelika Mlinar**

v mene skupiny ALDE

**Návrh uznesenia**

**B8-1092/2015**

**Claude Moraes**

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Opatrenia nadväzujúce na uznesenie Európskeho parlamentu z 12. marca 2014 o hromadnom elektronickom sledovaní občanov EÚ

**Návrh uznesenia**

**Odsek 17**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*17. poznamenáva, že pozastavenie rozhodnutia o bezpečnom prístave bolo Komisiou predstavené ako „možnosť“, ktorá sa môže zohľadniť, ak sa nenájde uspokojivé riešenie zistených problémov; vyzýva Komisiu, aby uvažovala o alternatívach k bezpečnému prístavu, a podala o tom správu do konca roka 2015;*

*vypúšťa sa*

Or. en

26.10.2015

B8-1092/8

**Pozmeňujúci návrh 8**

**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Angelika Mlinar**

v mene skupiny ALDE

**Návrh uznesenia**

**B8-1092/2015**

**Claude Moraes**

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Opatrenia nadväzujúce na uznesenie Európskeho parlamentu z 12. marca 2014 o hromadnom elektronickom sledovaní občanov EÚ

**Návrh uznesenia**

**Odsek 41**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

41. vyzýva Komisiu, aby vypracovala usmernenia pre členské štáty týkajúce sa zosúladenia nástrojov **ma** zber osobných údajov na účely ochrany, zisťovania, vyšetrovania a stíhania trestných činov vrátane terorizmu **v súlade s rozsudkom** SDEÚ z 8. apríla 2014 o uchovávaní údajov; upozorňuje najmä na odseky 58 a 59 **tohto** rozsudku, v ktorých sa jasne požaduje cielený prístup k zberu údajov namiesto celoplošného zberu;

41. vyzýva Komisiu, aby vypracovala usmernenia pre členské štáty týkajúce sa zosúladenia **všetkých** nástrojov **na** zber osobných údajov na účely ochrany, zisťovania, vyšetrovania a stíhania trestných činov vrátane terorizmu s **rozsudkami** SDEÚ z 8. apríla 2014 o uchovávaní údajov (**veci C-293/12 a C-594/12) a zo 6. októbra 2015 o bezpečnom prístave (vec C-362/14)**; upozorňuje najmä na odseky 58 a 59 rozsudku **o uchovávaní údajov a na odseky 93 a 94 rozsudku o bezpečnom prístave**, v ktorých sa jasne požaduje cielený prístup k zberu údajov namiesto celoplošného zberu;

Or. en

26.10.2015

B8-1092/9

**Pozmeňujúci návrh 9**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Angelika Mlinar**

v mene skupiny ALDE

**Návrh uznesenia**

**B8-1092/2015**

**Claude Moraes**

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Opatrenia nadväzujúce na uznesenie Európskeho parlamentu z 12. marca 2014 o hromadnom elektronickom sledovaní občanov EÚ

**Návrh uznesenia**

**Odsek 41 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*41a. zdôrazňuje skutočnosť, že najnovšia judikatúra, a najmä rozsudok SDEÚ z 8. apríla 2014 o uchovávaní údajov, jasne stanovujú ako právnu požiadavku preukázanie nevyhnutnosti a primeranosti akýchkoľvek opatrení zahŕňajúcich zber a používanie osobných údajov, ktoré potenciálne porušujú právo na rešpektovanie súkromného a rodinného života a právo na ochranu údajov; považuje za poľutovaniahodné, že politické úvahy často narúšajú dodržiavanie týchto právnych zásad v rámci rozhodovacieho procesu; vyzýva Komisiu, aby v rámci svojho programu lepšej právnej regulácie zabezpečila, aby všetky právne predpisy EÚ mali vysokú kvalitu, spĺňali všetky právne normy a judikatúru a boli v súlade s Chartou základných práv Európskej únie; odporúča, aby posúdenie vplyvu všetkých opatrení na presadzovanie práva a bezpečnostných opatrení zahŕňajúcich používanie a zber osobných údajov vždy obsahovalo posúdenie nevyhnutnosti a primeranosti;*

Or. en

AM\1077019SK.doc

PE570.926v01-00

